

Home > DISCORDI ROMANZI > DISCORDI PROVENZALI > Ara quan vei verdejar > Tradizione manoscritta > CANZONIERE E > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Raimbaut deuaqueiras. E ras quan uei uerdeiar. pratz e- ergiers eboscates. uueill un desc- ort comensar. damor perquieu uauc aratges. cuna donam sol amar. mas camiatz les sos coratges. perquieu fauc dezacordar. los motz els sos els lengatges.	Eras quan vei verdeiar pratz e vergiers e boscatges, vueilh un descort comensar d'amor, per qu'ieu vauc aratges; c'una dona·m sol amar, mas camiatz l'es sos coratges, per qu'ieu fauc dezacordar los motz e·ls sos e·ls lengatges.
	II
Eu soi selo que ben non aio. ni enq(ue)ras non lauero. per abrilo ni per maio. si per ma dona no lo. entenho son len- gatio. sa gran beutat dire no so. plus fresca es que flor de glaio. eia nome(n) partiro.	Eu soi selo que ben non aio ni enqueras non l'averò, per abrilo ni per maio, si per ma dona non l'o; entenho son lengatio sa gran beutat dire no sò, plus fresca es que flor de glaio, e ia no m'en partirò.
	III
Bella dousa dona chera. auos mi do emautroi. ia non aurai maioenteira. si nouos ai euos moi. molt estes mala guerreia. si ge muer per bonafoi. eia per nuilla maneira. nom partrai de- uostre loi.	Bella dousa dona chera, a vos mi do e m'autroi; ia non avrai maio enteira si no vos ai e vos moi. Molt estes mala guerreia si ge muer per bona foi; e ia per nuilla maneira no·m partrai de vostre loi.
	IV
Dauna io me rent abos. q(ua)r eras mes bone bera. ancse es gaillarde pros. ab que nom fozetz tan fera. mout abetz heras faisos. ab color fresca nouela. bos mabetz esieubs agos. nom sofr- aisera fiera.	Dauna, io me rent a bos, quar eras mes bon? e bera anc se es gaillard? e pros, ab que no·m fozetz tan fera. Mout abetz heras faisos ab color fresca novela. Bos m'abetz, e s'ieu bs agos no·m sofraisera fiera.
	V

Mas tan teme uostre pleito. rodon soi
escarmentado. por uos ai pene maltrei-
to. emei corpo leizerado. la nueit quan
soi en meu leito. soi mochas uez repa-
rado. por uos ero non perferto. faillitz
sui emei cuidado. mais que faillir no
cuideio.

Mas tan teme vostre pleito,
rodo·n soi escarmentado.
Por vos ai pen? e maltreito
e mei corpo leizerado:
la nueit, quan soi en meu leito,
soi mochas vetz reparado;
por vos ero non perferto
faillitz sui e mei cuidado
mais que faillir no cuideio.

- letto 262 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-1485>